

The 19th century has been written
on a piece of paper. It's been written
because it looks real. Just try to
read this text aloud and you'll
see in your mind people of those
times, you'll understand them and
their problems more deeply.

70,5

20) It goes without saying and
there is no need to say that many
people criticize F.M. Dostoevsky for
his style and grammar. The
question is: "Is it really important
when you read his novel?"

To my mind, the language
of literature doesn't have such
strict rules as the language
of journalistic essays, for example,
does. What is more, I think that
each ~~singer~~ "mistake" in the
text of the famous Russian
writer ~~has~~ has appeared there for
some ~~good~~ reasons. I guess, the writer
tried to make clear the speech
of poor Russian people at
the end of 19th century.

All in all, I believe that
style and grammar mistakes can
help the reader understand the
text properly and more deeply.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ



1
8682

ПИСЬМЕННАЯ РАБОТА УЧАСТНИКА
ОЛИМПИАДЫ ШКОЛЬНИКОВ СПбГУ

2018–2019

заключительный этап

Предмет (комплекс предметов) Олимпиады
иностранный язык

ФИЛОЛОГИЯ (РУССКИЙ ЯЗЫК, ЛИТЕРАТУРА,

Город, в котором проводится Олимпиада *Санкт-Петербург*

Дата *10.03.2019*

ВARIANT 3

10-11 классы

Внимательно прочтите текст. Большинство заданий олимпиады будет связано
с ним.

Роман Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание»¹

Все лезут в Миколкину телегу с хохотом и остротами. Налезло человек шесть, и еще можно посадить. Берут с собою одну бабу, толстую и румяную. Она в кумачах, в кичке с бисером, на ногах коты, щелкает орешки и посмеивается. Кругом в толпе тоже смеются, да и впрямь, как не смеяться: эта лядаша кобыленка да таку тягость вскачь везти будет! Два парня в телеге тотчас же берут по кнуту, чтобы помочь Миколке. Раздается: «ну!», клячонка дергает изо всей силы, но не только вскачь, а даже и шагом-то чуть-чуть может справиться, только семенит ногами, кряхтит и приседает от ударов трех кнутов, сыплющихся на нее, как горох. Смех в телеге и в толпе удвоивается, но Миколка сердится и в ярости сечет учащенными ударами кобыленку, точно и впрямь полагает, что она вскачь пойдет.

¹ Достоевский Ф. М. Полн. собр. соч.: В 30 т. Художественные произведения. Т. I–XVII. Т. 6. Преступление и наказание. Л., 1973. С. 47–49.

— Пусти и меня, братцы! — кричит один разлакомившийся парень из толпы.

— Садись! Все садись! — кричит Миколка, — всех повезет. Засеку! — И хлещет, хлещет, и уже не знает, чем и бить от остервенения.

— Папочка, папочка, — кричит он отцу, — папочка, что они делают? Папочка, бедную лошадку бьют!

— Пойдем, пойдем! — говорит отец, — пьяные, шалят, дураки: пойдем, не смотри! — и хочет увести его, но он вырывается из его рук и, не помня себя, бежит к лошадке. Но уж бедной лошадке плохо. Она задыхается, останавливается, опять дергает, чуть не падает.

— Секи до смерти! — кричит Миколка, — на то пошло. Засеку!

— Да что на тебе креста, что ли, нет, леший! — кричит один старик из толпы.

— Видано ль, чтобы така лошаденка таку поклажу везла, — прибавляет другой.

— Заморишь! — кричит третий.

— Не трожь! Мое добро! Что хочу, то и делаю. Садись еще! Все садись! Хочу, чтобы беспременно вскочь пошла!..

Вдруг хохот раздается залпом и покрывает всё: кобыленка не вынесла учащенных ударов и в бессилии начала лягаться. Даже старик не выдержал и усмехнулся. И впрямь: эта лядающая кобыленка, а еще лягается!

Два парня из толпы достают еще по кнуту и бегут к лошаденке сечь ее с боков. Каждый бежит с своей стороны.

— По морде ее, по глазам хлещи, по глазам! — кричит Миколка.

— Песню, братцы! — кричит кто-то с телеги, и все в телеге подхватывают. Раздается разгульная песня, брякает бубен, в припевах свист. Бабенка щелкает орешки и посмеивается.

...Он бежит подле лошадки, он забегает вперед, он видит, как ее секут по глазам, по самым глазам! Он плачет. Сердце в нем поднимается, слезы текут. Один из секущих задевает его по лицу; он не чувствует, он ломает свои руки, кричит, бросается к седому старику с седою бородой, который качает головой и осуждает всё это. Одна баба берет его за руку и хочет увест; но он вырывается и опять бежит к лошадке. Та уже при последних усилиях, но еще раз начинает лягаться.

— А чтобы те леший! — вскрикивает в ярости Миколка. Он бросает кнут, нагибается и вытаскивает со дна телеги длинную и толстую оглоблю, берет ее за конец в обе руки и с усилием размахивается над савраской.

— Разразит! — кричат кругом.

— Убьет!

— Мое добро! — кричит Миколка и со всего размаху опускает оглоблю. Раздается тяжелый удар.

— Секи ее, секи! Что стали! — кричат голоса из толпы.

А Миколка намахивается в другой раз, и другой удар со всего размаху ложится на спину несчастной клячи. Она вся оседает всем задом, но вспрывает и дергает, дергает из всех последних сил в разные стороны, чтобы вывезти; но со всех сторон принимают ее в шесть кнутов, а оглобля снова вздымается и падает в третий раз, потом в четвертый, мерно, с размаха. Миколка в бешенстве, что не может с одного удара убить.

— Живуч! — кричат кругом.

— Сейчас беспременно падет, братцы, тут ей и конец! — кричит из толпы один любитель.

— Топором ее, чего! Покончить с ней разом, — кричит третий.

— Эх, ешь те комары! Расступись! — неистово вскрикивает Миколка, бросает оглоблю, снова нагибается в телегу и вытаскивает железный лом. — Берегись! — кричит он и что есть силы огороживает с размаху свою бедную лошаденку. Удар рухнул; кобыленка зашаталась, осела, хотела было дернуть, но лом снова со всего размаху ложится ей на спину, и она падает на землю, точно ей подсекли все четыре ноги разом.

— Добивай! — кричит Миколка и вскакивает, словно себя не помня, с телеги. Несколько парней, тоже красных и пьяных, схватывают что попало — кнуты, палки,

- ⑥ 15) *герер. R - T* *сез тежеопъ:* (секу-секёт)
 ④ 1. чеснать - чеснок
 2. рука - рушица
 3. вскать - скакать
 4. бок - бокок
 5. крик - кричит
 6.
 7.
 8. *жепоть* —
 9.
 10. *мас присефы:*
 1. тежум - тежём
 2. пежум - пежём
 3.

11. *пачи-нагаю*
(шестнадцатый)

26 *Расс*

- Моёическое дело*
- 18) *на тебе крест нес: you have no connection with God*
Миколка в бешенстве, что те сеют
что не сань убить: Mikolka is angry
и нес сеют убить with one shot.
микола вспыхает и умирает: makes a deep breath and dies *(3)*
- 19) *The text of F. M. Dostoevsky is very*
helpful for slavic languages learners.
This text, a part of a great novel
of the famous Russian writer, is
very interesting because of its
unusual language. It looks like
the speech of Russian people as if

6

19. Представьте, что этот текст предлагается для семинара по русской литературе для славистов, изучающих русский язык в одном из университетов страны, язык которой Вы изучаете. Пожалуйста, напишите аннотацию к представленному отрывку, в которой следует отметить, почему этот текст может быть предметом специального изучения на семинарском занятии. (8 баллов)

20. Не секрет, что произведения Федора Михайловича Достоевского иногда критикуют за фактические и стилистические ошибки. На изучаемом вами языке напишите небольшое эссе о том, имеет ли это, по вашему мнению, значение при чтении романа «Преступление и наказание». (10 баллов)

21. На изучаемом вами языке напишите небольшой пост для публикации в социальной сети, отражающий основную мысль данного отрывка. (4 балла)

22. Найдите в данном тексте самое сложное для перевода и объяснения на изучаемом вами языке предложение и постарайтесь объяснить своему иностранному другу его смысл и правила русского языка, которые легли в его основу. (6 баллов)

15

14) а) *Русский (язык) (вспоминается, вспоминает)*
б - во - ву (вспоминается, вспоминает) раз - рас (разжащущий)
с - со (вспоминается, вспоминает) раз - рас (разжащущий)
при - пре (приседает) бее - бее (бесенение)
при - пре (приседает) бее - бее (бесенение)
из - ис (израсходовал) (затрачение)
бс - бу (вспоминается, вспоминает)

2) *при - пре (придвигать, предавать)*
раз - рас (разрастаться, распахнуться)
бее - бее (бесенение, со мной)
бз - бз (вспоминается, вспоминает)

б) *Напоминающие сущесвия при-
 тавок и предикатов сформи-
 геских и предикатов сформи-
 ческих сущесвий русского
 языка. Отыскиваются сущесвия
 будущего и прошлого времени
 будущего и прошлого времени, наприимер,
 потому что там говорить будущее, и
 это отражается графически в
 виде расположения "прочерков".
 Где это прочерк с предикатами
 и существительными, начинаячи-
 ми ся со сущесвием, симбаши-
 ми в единое расположение
 можно — 1*

3

оглоблю, и бегут к издыхающей кобыленке. Миколка становится сбоку и начинает бить ломом зря по спине. Кляча протягивает морду, тяжело вздыхает и умирает.

— Доконал! — кричат в толпе.

— А зачем вскачь не шла!

— Мое добро! — кричит Миколка, с ломом в руках и с налитыми кровью глазами. Он стоит будто жалея, что уж некого больше бить.

— Ну и впрямь, знать, креста на тебе нет! — кричат из толпы уже многие голоса.

Но бедный мальчик уже не помнит себя. С криком пробивается он сквозь толпу к савраске, обхватывает ее мертвую, окровавленную морду и целует ее в глаза, в губы... Потом вдруг вскакивает и в исступлении бросается с своими кулачонками на Миколку. В этот миг отец, уже долго гонявшийся за ним, схватывает его наконец и выносит из толпы.

— Пойдем! пойдем! — говорит он ему, — домой пойдем!

— Папочка! За что они... бедную лошадку... убили! — всхлипывает он, но дыханье ему захватывает, и слова криками вырываются из его стесненной груди.

— Пьяные, шалят, не наше дело, пойдем! — говорит отец.

Задания

Литература

1. «Преступление и наказание» — первый из пяти «великих» романов Достоевского. В каком десятилетии XIX в. был написан этот текст? Перечислите названия четырех более поздних романов Достоевского, расположив их в хронологической последовательности. (3 балла) *70-е; Идиот, Идиот* 0,5

2. В приведенном фрагменте дано первое в романе описание сновидения Раскольникова. Пробудившись, он принимает спонтанное решение отказаться от запланированного ранее убийства старухи. Попробуйте аргументированно объяснить причину подобной метаморфозы. Ответ представьте в виде небольшого связного текста (3-4 предложения). (3 балла) *из гостинки*

3. Сон о лошадке — не единственный в романе «Преступление и наказание». Перечислите другие сновидения Раскольникова, фигурирующие в произведении? (за каждый названный сон 1 балл). *1) сон о сасюнчесе старухе*
2) сон об озире
3) сон о разбивающемся баррикаде 2

4. Кто еще из героев романа, помимо Раскольникова, видит сны? Кратко ответьте, о чем они (за каждый названный сон 1 балл). *сон свершился в час*
чурью ахъ перед смертью (о молодой девочке) 2

5. Эпизоду сна о лошадке в романе предшествует уличная сцена, в которой Раскольников вступается за пьяную девушку, преследуемую развратным франтом. Сравните эти два фрагмента и постарайтесь найти черты сходства в поведении Раскольникова. Предположите, какой дополнительный символический смысл формируется благодаря сходству этих двух эпизодов. Ответ представьте в виде небольшого связного текста (3-4 предложения). (6 баллов) *из гостинки*

6. Как известно, в описании первого сна Раскольникова Достоевский ориентировался на стихотворение Н. А. Некрасова «До сумерек» из цикла «О погоде» (фрагмент текста о лошадке приведен ниже). Чем принципиально отличаются друг от друга событийные сюжеты текстов? В чем разница восприятия происходящих событий героями? Предположите, как изменения некрасовского текста-источника Достоевским связаны с

символическим смыслом эпизода сна в «Преступлении и наказании». Ответ представьте в виде небольшого связного текста (3–4 предложения). (6 баллов) *из текста*

Под жестокой рукой человека
Чуть жива, безобразно тоща,
Надрывается лошадь-калека,
Непосильную ношу влача.
Вот она зашаталась и стала.
«Ну!» — погонщик полено схватил
(Показалось кнута ему мало) —
И уж бил ее, бил ее, бил!
Ноги как-то расставив широко,
Вся дымясь, оседая назад,
Лошадь только вздыхала глубоко
И глядела... (так людиглядят,
Покоряясь неправым нападкам).
Он опять: по спине, по бокам,
И, вперед забежав, по лопаткам
И по плачущим, кротким глазам!
Всё напрасно. Клячонка стояла,
Полосатая вся от кнута,
Лишь на каждый удар отвечала
Равномерным движеньем хвоста.

Это праздных прохожих смешило,
Каждый вставил словечко свое,
Я сердился — и думал уныло:
«Не вступиться ли мне за нее?
В наше время сочувствовать мода,
Мы помочь бы тебе и не прочь,
Безответная жертва народа, —
Да себе не умеем помочь!»
А погонщик недаром трудился —
Наконец-таки толку добился!
Но последняя сцена была
Возмутительней первой для взора:
Лошадь вдруг напряглась — и пошла
Как-то боком, нервически скоро,
А погонщик при каждом прыжке,
В благодарность за эти усилия,
Поддавал ей ударами крылья
И сам рядом бежал налегке.

11. При помощи каких грамматических средств передается простонародная речь в этом отрывке? *просторечные формы слов (этак, варяг)*

Кругом в толпе тоже смеются, да и впрямь, как не смеяться: этака лядашая кобыленка да таку тягость вскачь везти будет!

— Видано ль, чтобы така лошаденка таку поклажу везла, — прибавляет другой.

— Не трожь! Мое добро! Что хочу, то и делаю. Садись еще! Все садись! Хочу, чтобы беспременно вскачь пошла!..

Даже старик не выдержал и усмехнулся. И впрямь: этака лядашая кобыленка, а еще лягается!

(3 балла)

12. Вдруг хотят раздастся залпом и покрывает всё: кобыленка не вынесла учащенных ударов и в бессилии начала лягаться.

С чем может чередоваться Щ в слове «учащенный» в этом корне? Найдите в тексте слово с таким же чередованием в корне. Приведите еще три примера корней с таким чередованием. (3 балла) *участник - участник (из текста), крест - крестный, свист - свисту, рост - выражение*

13. Одна баба берет его за руку и хочет увесть; но он вырывается и опять бежит к лошадке.

Здесь употреблена ненормативная форма инфинитива. В русском языке есть похожие глаголы (с основой на согласный), которые образуют инфинитивы либо с -ть, либо с -ти: *грызть, красть, класть, упасть - с одной стороны, нести, вести, пасти, цвести, грести - с другой*. Установите, чем определяется выбор показателя инфинитива, в глаголах первой и второй групп. (5 баллов) *из текста*

14. Некоторые приставки и предлоги в русском языке имеют варианты, например из и изо. а) Найдите в тексте как можно больше таких приставок/предлогов, б) приведите другие аналогичные примеры, в) сформулируйте правило употребления вариантов этих приставок/предлогов. (3 балла)

15. Смех в телеге и в толпе удвоивается, но Миколка сердится и в яности *сечет* учащенными ударами кобыленку, точно и впрямь полагает, что она вскачь пойдет.

В слове «сечет» представлено чередование К/Ч (секу - сечет). Найдите другие слова в тексте с таким же чередованием. Приведите три своих примера. (4 балла при условии, что найдено не менее 10 примеров в тексте)

16. Она вся оседает всем задом, но вспрыгивает и дергает, дергает из всех последних сил в разные стороны, чтобы вывезти; но со всех сторон принимают ее в шесть кнутов, а оглобля снова вздымается и падает в третий раз, потом в четвертый, мерно, с размахом.

Какие слова, восходящие к тому же праславянскому корню, что и в слове «сторона», но имеющие несколько другой фонетический облик, есть в современном русском языке? Приведите другие пары слов, которые тоже восходили бы к одному праславянскому корню и фонетически соотносились аналогичным образом? (3 балла)

17. Найдите в тексте предложение, где глагольная форма является частицей, и объясните грамматическое значение оборота с этой частицей. (3 балла)

Иностранный язык

18. Как вы думаете, какие из фраз и предложений данного текста наиболее характерны для речи Ф. М. Достоевского? Переведите в качестве примера не менее трех и переведите на изучаемый вами язык. (5 баллов)

1
Чистовик.
литература

2) Раскольников, увидев сон о помази, начал заниматься о чистоте тела и моральности. Он начал заниматься в спортивном обществе, состоящем из парней и женщин, отдаётся, наклоняясь от занятий ровесниками, чтобы во сне, пародируя ~~свои~~ собственные, проекции раскольниковых служащих со старухой, а также - пародийное изображение самого Раскольникова и его истории. В связи с этим главный герой начинает заниматься в постах, не имеет у него право заниматься само-мимо письмом, кроме проповедей Госп.

5) Францеск ездит наследом девушки помимо состояния со своим Раскольниковым об судьбах помази в связи со склонением губернатора, неподдавшись главному герою и его реалиям из прошлого времени собствен. В одних он соглашается и сидеть наследом девушки, неспособным ехать защищать. Во сне, други францеск, Раскольников оправдывается перед главой помази, помази помази, как помази помази он в привычку существоющей девушки, однако побудившее Раскольникова в одних случаях помази направило его защищать беспомощных патримонии из попытки обмануть помази ее спасения.

6) Соболицкое поместье францеск сформировалось А.И.Пирятинов "До сумерек" и сказ Родиона Раскольникова о помази

Именование.

Литература

Граждане сон Гамовидес монст
омбрати съзът с поганосторосици
сътвори, как, например, сон Светицо
в баладата Р.С. Мурковского "Свет
илю".

в басене
наш":
В повести "Любовь рано" Д. С.
Гунинчик сор становится виновником
убийства сына. Птица, сидящая
на дереве, напуганное чужим
плаканием, издает первые
сигналы, которые вспоминает из
рассказа Д. М. Ростовского о
жизни солдата в Преступлении и наказ-
ании. Тогда он становится свидетелем
преступления Ревелья.
Продолжение любовника обнажено
и проявлено в виде изображения
и изображения его же сестры-
подруги. С отчесью сестры
и другом героя сидят
на дереве.

4 Кремль.
Русский язык

- 9) эллипсесов и пыльцевых чешуек изогнуты изогнуты
бактериальной пленкой подвижной, неподвижной,
~~и~~ пыльцевой пленкой, пыльца. Все эти
формы являются супервирусами (вирусами вирусов),
а также могут в себе нести вирусы
чужие, присоединяющиеся отдельно
~~или~~ различного размера пыльца изгibtают
и пыльцу пыльцой или сопротивляются
передавая пыльцу и образуя свои
множественные губки и макрофаги
10) с собой (более устойчив.) - в себе (современное
пространство
тысяч (простория,
разновидная
формы) - тысячи (нейтрализующий
формы)
11) с собой (современное
пространство
тысяч (простория,
разновидная
формы) - тысячи (нейтрализующий
формы)
12) с собой (современное
пространство
тысяч (простория,
разновидная
формы) - тысячи (нейтрализующий
формы)

маш - машю (аакоокорю с ма^(нр.)шю)
мэроен - мэроенъ (аакоокорю ма^(нр.)шю-мэроенъ)
сэгэл - сэгэлъ (аакоокорю с сэгэлъ-сэгэлъ)

- (13) - м
пройти
предмет
нашему
участок

(6) - м
ненорм
бесмыс
настич
чекомы
пресмы

Всюдор покушательствов
он передвигается ударением. Если ударе-
ние наталк на супфикс ~~чес~~ ударе-
ниев, то падение соответствует
ищеску т3 но формально соответствует
падению ~~з~~ в ~~з~~ не регулируется =
ишеский с - мес.

Если ударение не наталк на суп-
фикс ищески, то падение соответствует
тому слову падает регулируется,
неград = ищеский с - мб

19
Quenobue.

So, let's combine these three parts and translate the whole sentence.

~~You can't breathe~~

~~He can't breathe, words loudly fly from his body, like birds,~~

He can't breathe, words, like small birds, loudly fly from his locked body.

①



8

Kuemonber.

~~the most powerful effect~~

21) What is the most powerful feeling in the world? love and kindness, of course. Don't be cruel! Remember, that animals have feelings too. Try not to hurt them. They have never ~~never~~ spoilt your life. Be kind to them! Love them! (1)

22) Because every gasbarashad, a cub's spasm, is a disturbance of an unconscious puppy.

The first part of this sentence is the feeling, when you practically can't normally breathe because of the strong feeling. ~~of~~

The main association in Russian language is like someone catches your body and pulls on it with a power, so you can't breathe physically. The second part of this sentence means ~~a~~ ~~you~~ ~~to speak~~ ~~so~~ loud speech ~~with~~ with a certain expression.

The ~~so~~ words like birds fly from your body without your willings and permissions.

The third part of this sentence means the feeling of your body ~~like~~ somewhere when it is locked without any space.